

Памятка для въезда родственников поздних переселенцев

Этой памяткой Федеральное административное ведомство хочет проинформировать Вас о возможностях въезда членов семьи поздних переселенцев.

1. Включение в решение о приёме

Лица, которые хотят быть принятыми как поздние переселенцы в Германии, могут подавать заявление о включении супругов и/или потомков (дети, внуки) в решение о приёме. Заявление о включении может подаваться одновременно с заявлением на прием согласно закону «Об изгнанных и беженцах» или также позже и даже после получения решения о приёме. Включение может происходить также дополнительно после выезда референтного лица, до тех пор, пока включаемый сохраняет свое местожительство в стране происхождения. У супругов брак с будущим поздним переселенцем должен длиться уже минимум 3 года.

Только те лица могут быть включены, которые подтвердят базовые знания немецкого языка на уровне А 1 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком: изучение, изучение и оценка» ЕС.

Это значит, что они

- понимают и могут употреблять знакомые, повседневные выражения и совсем простые предложения, необходимые для выполнения конкретных задач,
- например, могут представиться/ представить других, задавать/ отвечать на вопросы и
- могут немного писать на немецком, где они, например, вносят в формуляры ведомств имя, адрес, национальность.

Доказательством может быть свидетельство «Start Deutsch 1» Гете Института или «языковой тест» Федерального административного ведомства с применением формата теста «Start Deutsch 1».

Более детальную информацию о формате теста «Start Deutsch 1» Вы получите в Гете- Институтах внутри страны и за границей или в интернете по www.goethe.de.

Там Вы также узнаете, где проходят экзамены Гете- Института и какая плата за проведение экзамена требуется.

Расходы на проезд и проживание в месте прохождения прослушивания могут не возвращаться. Языковые тесты проводятся на местах, где есть немецкие представительства за границей. Для супругов, которым минимум 60 лет, достаточным есть для внесения в решение о приеме, если на экзамене „Start Deutsch 1“ будет набрано 52 бала.

При языковых тестах Федерального административного ведомства это учитывается автоматически. Кто принимал участие, однако, в тесте Гете Института и набрал минимум 52 пункта, должен переслать в Федеральное административное ведомство подтверждение участия с соответствующей оценкой в баллах, чтобы это могло учитываться.

Несовершеннолетние потомки, не должны владеть базовыми знаниями немецкого языка.

Осуществленное включение на основании несовершеннолетия молодежи без свидетельства о базовых знаниях немецкого языка становится недействующим, если переселение не происходит в возрасте до 18 лет.

Включение является для родственников самой благоприятной возможностью совместного въезда. Они будут приняты согласно закону «Об изгнанных и беженцах» и получают после въезда немецкое гражданство.

2. Виза для совместного въезда

Кроме того, следующие члены семьи могут быть включены в приложение к решению о приеме с целью совместного въезда с будущим поздним переселенцем (решение Постоянной конференции министров и сенаторов внутренних дел 06./07.12.2007):

- супруги поздних переселенцев, которые не включены в решение о приеме,
- супруги включенных потомков,
- несовершеннолетний, не состоящий в браке потомок позднего переселенца, который не включен в решение о приеме,
- несовершеннолетний, не состоящий в браке ребенок супруга включенного потомка (пасынок потомка)
- несовершеннолетний, не состоящий в браке ребенок супруга позднего переселенца (пасынок позднего переселенца) и
- в исключительных случаях, несовершеннолетний, не состоящий в браке внук позднего переселенца, который не включен в решение о приеме, и для которого поздний переселенец есть опекуном.

Включение супругов в решение о приеме предусматривает принципиально простые базовые знания немецкого языка. Это относится как к супругам поздних переселенцев, так и к супругам включенных потомков.

Простые базовые знания немецкого языка это знания немецкого языка на уровне A 1 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком».

Подтверждением может быть свидетельство «Start Deutsch 1» Гете Института или «языковой тест» с применением формата теста «Start Deutsch 1». (подробнее см. выше в пункте 1.)

Базовые знания немецкого языка не требуются, если супруг хочет въехать как опекун несовершеннолетнего, не состоящего в браке ребенка, который как поздний переселенец или потомок въезжает в Германию и по приему становится немцем. Вместе с тем есть исключения § 30, пункт 1, ст. 3 закона о пребывании (более детально см. пункт 3).

Включение лица в решение о приеме сигнализирует иностранному представительству, что человек хочет получить визу для совместного въезда с поздним переселенцем, и располагает всеми правовыми условиями по пребыванию.

Пожалуйста, подавайте заявления для Ваших родственников о включении в решение о приеме заблаговременно до запланированной даты выезда. Не проводите подготовку к выезду лиц, которые не включены в решение о приеме.

3 Правовое воссоединение семей за границей

Право на воссоединение семьи в Германии имеют следующие члены семьи:

- супруги, если они могут подтвердить базовые знания немецкого языка или у них исключительные правовые факты,
- несовершеннолетние, не состоящие в браке дети и
- родители – опекуны несовершеннолетних, не состоящих в браке детей.

Другие члены семьи могут производить воссоединение только в очень редких, исключительных случаях, если это необходимо для предотвращения чрезвычайных трудностей.

Заявление на вид на жительство для воссоединения семьи может подаваться в соответственных немецких представительствах за границей, как только поздний переселенец переселился в Германию и там получил постоянное местожительство.

С этого времени включенные супруги и потомки, которые принимаются в Германии вместе с или после позднего переселенца, могут нагонять членов своих семьи в рамках правовых положений о пребывании.

Более детальную информацию Вы можете получить в немецких представительствах за границей или после въезда позднего переселенца в местном отделе виз и регистраций иностранных граждан.

С 28.08.2007 супругам может быть выдан вид на жительство для воссоединения семьи только, если они перед въездом подтвердили базовые знания немецкого языка.

Знания немецкого языка подтверждаются заявкой через предъявление свидетельства „Start Deutsch 1“ Гете-Института. Участие в языковом тесте Федерального административного ведомства (см. выше раздел 1)

не возможно для определения по праву жительства необходимых языковых знаний для воссоединения семьи. В землях, в которых еще не принимаются языковые тесты „Start Deutsch

1“, определяют посольства или генеральные консульства в процессе оформления виз, владеет ли заявитель базовыми знаниями языка.

В исключительных случаях могут быть достаточными также другие языковые свидетельства как подтверждения, если они равноценны языковому тесту „Start Deutsch 1“ Гете-Института.

Во время личного собеседования в посольстве или генеральном консульстве видно, владеет ли заявитель базовыми знаниями немецкого языка, особых доказательств не требуется.

В исключительных случаях вид на жительство для воссоединения семьи может выдаваться также без подтверждения базовых знаний немецкого языка.

Эти исключения изложены в законе о пребывании. Для супругов поздних переселенцев и включенных потомков учитываются следующие исключения:

- супруг не в состоянии приобрести базовые знания немецкого языка вследствие физического или психического заболевания или инвалидности.
- У супругов заведомо незначительная потребность в интеграции.

Такой принимается, как правило, если у него есть оконченное высшее образование или соответствующая квалификация, за исключением, если он из-за недостаточных знаний языка в течении соответствующего периода времени не может начать соответственную трудовую деятельность согласно его квалификации в Германии или он занимается трудовой деятельностью, которая регулярно предполагает такую квалификацию и если прием оправдан в данном конкретном случае, что супруг без государственной помощи будет интегрироваться в экономическую, общественную и культурную жизнь в Германии.

Кроме того, супруги могут переселяться без подтверждения знаний немецкого языка как опекуны, если они при этом родители несовершеннолетних, не состоящих в браке детей, которые были приняты в Германии как поздние переселенцы или включенные потомки и отныне имеют немецкое гражданство.

Ваше Федеральное административное ведомство